Comhairle an
Aontais Eorpaigh

**An Bhruiséil, 13 Meitheamh 2025
(OR. en)**

**10096/25**

**Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0155 (NLE)**

**IXIM 122
JAI 841
ENFOPOL 198
CRIMORG 105
JAIEX 57
AVIATION 76
DATAPROTECT 118
ISL 19**

**TOGRA**

| | |
|---|---|
| ó: | Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir |
| dáta a fuarthas: | 12 Meitheamh 2025 |
| chuig: | Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh |
| Ábhar: | Togra le haghaidh<br>CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE<br>maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh |

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2025) 294 final.

---

Faoi iamh: COM(2025) 294 final

AN COIMISIÚN EORPACH

An Bhruiséil, 12.6.2025
COM(2025) 294 final

2025/0155 (NLE)

Togra le haghaidh

# CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

## maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh

# MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Baineann an togra seo le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe leis an Íoslainn maidir le sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh (‘an Comhaontú’).

## 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

- **Forais agus cuspóirí an togra**

Tá sé fíor-riachtanach an comhar idirnáisiúnta maidir le forfheidhmiú an dlí, lena n-áirítear malartú faisnéise, a neartú chun aghaidh a thabhairt ar na bagairtí a bhaineann leis an sceimhlitheoireacht agus le coireanna tromchúiseacha trasnáisiúnta. Sa tuarascáil is déanaí ón Measúnú ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe (SOCTA) a d’fhoilsigh Europol[1], léirítear gné idirnáisiúnta ghníomhaíochtaí na n-eagraíochtaí coireachta is tromchúisí. Sa bhreis air sin, sa Tuarascáil dheireanach uaidh maidir le Staid agus Treochtaí Sceimhlitheoireachta (TE-SAT)[2], cuirtear i dtábhacht na naisc dhíreacha idir an taisteal trasnáisiúnta agus eagrú na ngníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta agus coireachta tromchúisí, mar aon leis an tábhacht a bhaineann le cionta coiriúla tromchúiseacha eile a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh go héifeachtúil ar mhaithe le cionta sceimhlitheoireachta a chosc agus a bhrath.

Is é atá i gceist le sonraí as an taifead ainmneacha paisinéirí (PNR), faisnéis a sholáthraíonn paisinéirí, agus a dhéanann córais rialaithe áirithinte agus imeachta na n- aeriompróirí a bhailiú agus a choinneáil chun a gcríoch tráchtála féin. Bíonn inneachar sonraí PNR ag athrú ag brath ar an bhfaisnéis a thugtar le linn an phróisis áirithinte agus seiceáil isteach agus d’fhéadfadh sé gurbh é atá i gceist léi, mar shampla, dátaí taistil agus plean taistil iomlán an phaisinéara nó an ghrúpa paisinéirí atá ag taisteal le chéile, sonraí teagmhála amhail seoladh agus uimhir theileafóin, faisnéis íocaíochta, uimhir shuíocháin agus faisnéis faoi bhagáiste.

Trí shonraí PNR a bhailiú agus anailís a dhéanamh orthu, is féidir eilimintí tábhachtacha a sholáthar do na húdaráis trínar féidir leo patrúin taistil amhrasacha a bhrath agus comhpháirtithe coirpeach agus sceimhlitheoirí a shainaithint, go háirithe iad siúd nach raibh na húdaráis forfheidhmithe dlí ar an eolas fúthu roimhe seo. Dá réir sin, tá próiseáil sonraí PNR anois ina huirlis forfheidhmithe dlí a mbaintear úsáid aisti go forleathan san Aontas agus lasmuigh de, chun an sceimhlitheoireacht agus cineálacha eile coireachta tromchúisí a bhrath , cuir i gcás cionta a bhaineann le drugaí, gáinneáil ar dhaoine agus teacht i dtír gnéasach ar leanaí, agus chun coireanna den sórt sin a chosc freisin. Tá sé cruthaithe freisin gur foinse thábhachtach faisnéise í chun tacú le himscrúdú agus ionchúiseamh cásanna ina ndearnadh gníomhaíochtaí mídhleathacha den sórt sin[3].

Cé go bhfuil sé ríthábhachtach chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht thromchúiseach a chomhrac, is cur isteach ar chosaint chearta na ndaoine aonair maidir lena gcuid sonraí pearsanta é aistriú na sonraí PNR chuig tríú tíortha mar aon lena bpróiseáil ag

---

1 Measúnú ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe (SOCTA) | Europol

2 Tuarascáil an Aontais Eorpaigh maidir le Staid agus Treochtaí na Sceimhlitheoireachta (TE-SAT) | Europol

3 Féach freisin an Tuarascáil ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle maidir leis an athbhreithniú ar Threoir (AE) 2016/681 maidir le húsáid sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh; COM(2020) 305 final (24.7.2020).

údaráis na dtíortha sin. Ar an gcúis sin, tá bunús dlí ag teastáil ina leith faoi dhlí an Aontais agus ní mór dó a bheith riachtanach, comhréireach agus faoi réir teorainneacha dochta agus coimircí éifeachtacha mar a rathaítear leis an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe in Airteagail 6, 7, 8, 21, 47 agus 52 de. Chun na cuspóirí tábhachtacha sin a bhaint amach, tá gá le cothromaíocht chóir a aimsiú idir an cuspóir dlisteanach maidir leis an tslándáil phoiblí a chaomhnú agus an ceart atá ag gach duine tairbhiú de chosaint a shonraí phearsanta agus a shaoil phríobháidigh.

In 2016 ghlac Parlaimint na hEorpa agus Comhairle an Aontais Eorpaigh Treoir (AE) 2016/681 maidir le húsáid sonraí PNR chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh ('Treoir PNR')[4]. Leis an Treoir sin, rialaítear aistriú agus próiseáil sonraí PNR san Aontas Eorpach agus leagtar síos coimircí tábhachtacha chun cearta bunúsacha a chosaint, go háirithe an ceart chun príobháideachais agus an ceart chun cosanta sonraí pearsanta. I mí an Mheithimh 2022, dheimhnigh Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh (CBAE) bailíocht agus comhlíontacht na Treorach sin i leith na Cairte um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus i leith Chonarthaí an Aontais, ina bhreithiúnas i gCás C-817/19[5].

Tá freagracht chomhroinnte ar an Íoslainn agus ar na Ballstáit den Aontas ar Páirtithe Conarthacha iad i gCoinbhinsiún Schengen[6] an tslándáil inmheánach a áirithiú laistigh de limistéar coiteann gan rialuithe teorann inmheánaí, lena n-áirítear trí fhaisnéis ábhartha a mhalartú. Léiríodh trí shonraí PNR a phróiseáil go bhfuil an fhéidearthacht ann slándáil limistéar Schengen a mhéadú trí fheabhas a chur ar chosc agus brath na coireachta tromchúisí agus na sceimhlitheoireachta ag na teorainneacha seachtracha agus trí chur chuige rioscabhunaithe sonraíbhunaithe a sholáthar a fhéadfaidh Ballstáit a úsáid laistigh de limistéar Schengen mar bheart cúiteach as an easpa rialuithe ag na teorainneacha inmheánacha[7].

Ghlac an Íoslainn reachtaíocht náisiúnta maidir le PNR agus maidir lena húdarás inniúil a ainmníodh chun sonraí PNR a fháil agus a phróiseáil maidir le heitiltí a thuirlingíonn nó a imíonn óna haerfoirt, bunaíodh é go hoifigiúil i mí na Samhna 2021.

Faoi dhlí an Aontais, ní fhéadfar sonraí pearsanta a aistriú ón Aontas chuig tríú tír ach amháin má áirithíonn an tír sin leibhéal cosanta do shonraí pearsanta atá coibhéiseach go bunúsach leis an leibhéal cosanta a ráthaítear laistigh den Aontas. I ndáil leis sin, tá sé le tabhairt faoi deara nach tríú tír í an Íoslainn de réir bhrí Chaibidil V de Rialachán 2016/679[8], ós rud é go

[4] Treoir (AE) 2016/681 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le húsáid sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh (IO L 119, 4.5.2016, lgh. 132–149), ), dá ngairtear 'Treoir PNR' anseo feasta nó 'Treoir (AE) 2016/681'.

[5] Breithiúnas ón gCúirt (an Mór-Dlísheomra) an 21 Meitheamh 2022 'Ligue des droits humains ASBL v Conseil des ministres', C-817/19, EU:C:2022:491. Bhain an bhreithiúnas le hiarraidh ar réamhrialú ó Cour Constitutionnelle na Beilge.

[6] An Coinbhinsiún lena ndéantar Comhaontú Schengen an 14 Meitheamh 1985 idir Rialtais Stáit Aontas Eacnamaíoch Benelux, Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine agus Phoblacht na Fraince maidir le seiceálacha ag a gcomhtheorainneacha a dhíothú de réir a chéile a chur chun feidhme Iris Oifigiúil L 239, 22/09/2000, lch. 0019-0062

[7] Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle dar teideal *A strategy towards a fully functioning and resilient Schengen area* [Straitéis i dtreo limistéar Schengen atá lánfheidhmiúil agus athléimneach], COM(2021)277 final, 2.6.2021, leathanach 13.

[8] Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (Téacs atá ábhartha maidir le LEE); IO L 119, 4.5.2016, lgh. 1–88.

bhfuil an Rialachán sin ionchorpraithe le hoiriúnuithe in Iarscríbhinn XI a ghabhann leis an gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch (LEE). Mar sin féin, níl feidhm ag creat na rialacha a leagtar amach sa Rialachán sin maidir le próiseáil sonraí pearsanta, lena n- áirítear sonraí PNR, ag údaráis forfheidhmithe dlí na hÍoslainne ar mhaithe le cionta coiriúla a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh nó ar mhaithe le pionóis choiriúla a fhorghníomhú, lena n- áirítear coimirciú a dhéanamh in aghaidh bagairtí ar an tslándáil phoiblí agus cosc a chur ar na bagairtí sin. An tráth céanna, ós rud é, de bhun Chomhaontú Comhlachais Schengen 1999 idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn, go bhfuil an Íoslainn faoi cheangal ag gníomhartha an Aontais arb é atá iontu forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen, tá sé ceaptha Treoir (AE) 2016/680 a chur i bhfeidhm ar bhealach comhchosúil le Ballstáit an Aontais. Mar sin féin, ní forbairt ar *acquis* Schengen í Treoir PNR, agus dá bhrí sin níl an Íoslainn rannpháirteach i gcur chun feidhme na hionstraime dlí sin.

Sna himthosca sin, is é sin le rá, in éagmais coimircí iomchuí i ndáil le próiseáil shonrach sonraí PNR, coimircí atá le bunú trí bhíthin bunús dlí bailí mar a cheanglaítear le dlí an Aontais, ní fhéadfaidh an Íoslainn sonraí PNR maidir le heitiltí a oibríonn aeriompróirí idir an tAontas agus an Íoslainn a fháil ná a phróiseáil go dleathach.

Ina fhianaise sin, an 6 Meán Fómhair 2023, ghlac an Coimisiún Moladh lena moltar go n-údaróidh an Chomhairle tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh[9]. An tráth céanna, mhol an Coimisiún freisin tús a chur le caibidlíocht na gcomhaontuithe sin idir Cónaidhm na hEilvéise[10] agus an Iorua[11]. An 4 Márta 2024 thug an Chomhairle údarú tús a chur le caibidlíocht agus ghlac sí treoracha caibidlíochta[12].

Is é cuspóir an Chomhaontaithe seo an bhearna slándála sin atá i limistéar Schengen a dhúnadh agus aistriú sonraí PNR ón Aontas chuig an Íoslainn a chumasú mar aitheantas ar an ngá sonraí PNR a úsáid mar uirlis riachtanach i gcomhrac na sceimhlitheoireachta agus cineálacha eile coireachta tromchúisí.

An 21 Márta 2024 cuireadh tús leis an gcaibidlíocht leis an Íoslainn, agus leis an Iorua agus le Cónaidhm na hEilvéise freisin. An 9 Aibreán 2025 chuir na príomh-idirbheartaithe inisealacha le téacs an chomhaontaithe agus, ar an gcaoi sin, thug siad an chaibidlíocht i gcrích go foirmiúil.

Cuireadh na comhreachtóirí ar an eolas le linn phróiseas na caibidlíochta ar fad agus chuathas i gcomhairle leo ag gach céim den chaibidlíocht, go háirithe trí thuairisciú do Mheitheal na Comhairle um Chomh-mhalartú Faisnéise i ndáil le Ceartas agus Gnóthaí Baile (IXIM) agus do Choiste Pharlaimint na hEorpa um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile.

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Leagann an Coimisiún príomhairíonna bheartas seachtrach an Aontais maidir le PNR amach ar dtús i dTeachtaireacht[13] uaidh ó 2003 maidir le cur chuige an Aontais i leith sonraí PNR a aistriú ón Aontas chuig tríú tíortha, príomhairíonna a ndearnadh athbhreithniú orthu i

9 COM(2023) 508 final (6.9.2023)
10 COM(2023) 509 final (6.9.2023)
11 COM(2023) 507 final (6.9.2023)
12 IO L, 2024/948, 25.3.2024.
13 COM(2003) 826 final (16.12.2003).

dTeachtaireacht a glacadh in 2010[14]. Faoi láthair tá trí chomhaontú idirnáisiúnta i bhfeidhm idir an tAontas agus tríú tíortha, is iad sin an Astráil[15], na Stáit Aontaithe[16] (2012) agus an Ríocht Aontaithe[17] (2020), ar comhaontuithe iad a chumhdaíonn aistriú agus próiseáil sonraí PNR ón Aontas. Tar éis na caibidlíochta a lean as Tuairim 1/15 ó CBAE an 26 Iúil 2017,[18] síníodh Comhaontú nua PNR le Ceanada an 4 Deireadh Fómhair 2024[19].

Ar an leibhéal idirnáisiúnta, tá méadú tagtha ar an líon tríú tíortha atá tar éis tosú ar a gcumais a fhorbairt chun sonraí PNR a bhailiú ó aeriompróirí. Spreagtar an treocht sin freisin mar gheall ar Rúin a ghlac Comhairle Slándála na Náisiún Aontaithe (in 2017 agus 2019) lenar ceanglaíodh ar gach Stát an cumas a fhorbairt sonraí PNR a bhailiú agus a úsáid[20], ar ar a mbonn sin a ghlac an Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta (ICAO) Caighdeáin agus Cleachtais Mholta maidir le PNR (SARPanna) in 2020 trí bhíthin Leasú 28 ar Iarscríbhinn 9 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago, rud a tháinig i bhfeidhm i mí Feabhra 2021[21].

Le seasamh an Aontais, arna bhunú le Cinneadh (AE) 2021/121 ón gComhairle, cuirtear fáilte roimh SARPanna ICAO maidir le PNR ós rud é go leagtar síos iontu coimircí uaillmhianacha maidir le cosaint sonraí, rud a chumasaítear dul chun cinn suntasach a dhéanamh ar an leibhéal idirnáisiúnta. An tráth céanna, measadh sa Chinneadh sin ón gComhairle, trí bhíthin ceangal a chur ar na Ballstáit difríocht a chlárú, go bhfuil na ceanglais a eascraíonn as dlí an Aontais (lena n- áirítear cásdlí ábhartha) *níos éilithí* ná caighdeáin áirithe ICAO, agus go bhfuil gá le bunús dlí le haghaidh aistrithe ón Aontas chuig tríú tíortha lena mbunófaí rialacha soiléire beachta agus coimircí i ndáil le húdaráis inniúla de chuid tríú tír sonraí PNR a úsáid[22].

Sa chomhthéacs seo, maidir le caibidlíocht agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe seo, is cuid d'iarracht níos leithne ón gCoimisiún é freisin cur chuige comhsheasmhach agus éifeachtach a shaothrú maidir le haistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha, mar a fógraíodh sa Straitéis um an Aontas Slándála 2020-2025, rud atá ag cur le SARPanna ICAO maidir le PNR[23], agus atá i gcomhréir le dlí an Aontais agus le cásdlí. D'iarr an Chomhairle cur chuige den sórt sin freisin sna Conclúidí uaithi ó mhí an Mheithimh 2021[24].

---

14 COM(2010) 492 final (21.9.2010).

15 IO L 186, 14.7.2012, lgh. 4-16.

16 IO L 215, 11.8.2012, lgh. 5-14.

17 IO L 149, 30.4.2021, lgh. 710-735.

18 EU:C:2017:592.

19 IO L, 2024/2891, 14.11.2024.

20 UNSCR 2396 (2017): 'Tá an Chomhairle Slándála: [..] 12. Tar éis a chinneadh go bhforbróidh na Ballstáit an cumas sonraí maidir le taifead ainmneacha paisinéirí (PNR) a bhailiú, a phróiseáil agus a anailísiú, ar mhaithe le caighdeáin agus cleachtais mholta ICAO a chur chun cinn, agus chun a áirithiú go n- úsáideann a n- údaráis inniúla náisiúnta uile na sonraí PNR agus go gcomhroinntear leo iad, agus lánurraim á tabhairt do chearta an duine agus do shaoirsí bunúsacha, chun cionta sceimhlitheoireachta agus taisteal gaolmhar a chosc, a bhrath agus a imscrúdú, [...]'. Féach freisin UNSCR 2482 (2019).

21 Iarscríbhinn 9, Caibidil 9, Roinn D a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta..

22 IO L 37, 3.2.2021, lgh. 6–9.

23 Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle Eorpach, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Straitéis an Aontais Eorpaigh um an Aontas Slándála, , COM(2020) 605 final (24.7.2020): [..] mar ghníomhaíocht lárthéarma, seolfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar an gcur chuige atá ann faoi láthair i leith aistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha.'.

24 Conclúidí ón gComhairle an 7 Meitheamh 2021 maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chuig tríú tíortha, go háirithe an Astráil agus na Stáit Aontaithe, chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht thromchúiseach a chomhrac, Doiciméad 9605/21 ón gComhairle an 8 Meitheamh 2021: '*Iarrann sí ar an gCoimisiún cur chuige comhsheasmhach agus éifeachtach a shaothrú maidir le sonraí PNR a*

Leis seo, tá an Coimisiún ag iarraidh freisin freagairt do ghlaonna ó aeriompróirí maidir le soiléireacht dhlíthiúil agus tuarthacht níos fearr a áirithiú i ndáil le haistrithe PNR chuig tríú tíortha[25].

## 2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

- **Bunús dlí**

Déantar foráil in Airteagal 218(5) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) maidir le cinntí 'lena n-údarófar comhaontú a shíniú agus, más gá, é a chur i bhfeidhm go sealadach roimh a theacht i bhfeidhm.' Ós rud é gurb é is aidhm don togra údarú a fháil chun an Comhaontú a shíniú, is é Airteagal 218(5) CFAE an bunús dlí nós imeachta.

Tá dhá phríomhaidhm agus phríomh-chomhpháirt ag an togra; baineann ceann amháin díobh leis an ngá slándáil phoiblí a áirithiú trí bhíthin sonraí PNR a aistriú chuig an Íoslainn agus baineann an ceann eile leis an bpríobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile a chosaint. Is é Airteagal 16(2) agus Airteagal 87(2)(a) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh bunús dlí substainteach an togra.

- **Comhréireacht**

Maidir le cuspóirí an Aontais, a mhéid a bhaineann leis an togra seo mar a leagtar amach thuas, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin trí bhunús dlí bailí a bhunú ar leibhéal an Aontais chun a áirithiú go ndeonófar cosaint iomchuí ar chearta bunúsacha d'aistrithe sonraí pearsanta ón Aontas. Tá forálacha an chomhaontaithe teoranta don mhéid is gá chun a phríomhchuspóirí a bhaint amach agus chun cothromaíocht chóir a aimsiú idir an cuspóir dlisteanach maidir leis an tslándáil phoiblí a chaomhnú agus an ceart atá ag gach duine tairbhiú de chosaint a shonraí phearsanta agus a shaoil phríobháidigh.

- **An rogha ionstraime**

Na coimircí iomchuí is gá chun sonraí PNR a fhaigheann an Íoslainn ó aeriompróirí ar eitiltí a oibríonn aeriompróirí idir an tAontas agus an Íoslainn a phróiseáil go sonrach, ní mór iad a bhunú trí bhíthin bunús dlí bailí faoi dhlí an Aontais. Sa Chomhaontú seo tá an bunús dlí sin lena gcumasaítear sonraí PNR a aistriú.

- **Cearta bunúsacha**

Sonraí PNR a mhalartú agus a phróiseáil ag údaráis tríú tír, is sárú é sin ar chearta bunúsacha chun príobháideachais agus chun cosanta sonraí. Mar sin féin, tá údar le cur isteach den sórt sin freisin toisc go saothraítear cuspóirí dlisteanacha leis an gComhaontú, i.e. chun coireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh. Cuimsítear coimircí cosanta sonraí iomchuí maidir leis na sonraí pearsanta a aistrítear agus a phróiseáiltear, i gcomhréir le dlí an Aontais, go háirithe Airteagail 7, 8, 47 agus 52 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais.

---

*aistriú chuig tríú tíortha chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht thromchúiseach a chomhrac, ag tógáil ar SARPanna ICAO, agus i gcomhréir leis na ceanglais ábhartha a bhunaítear faoi dhlí an Aontais*.'

[25] Mar a thug na haeriompróirí dá n-aire, lena n-áirítear mar fhreagra ar chomhairliúchán treochláir, bíonn siad i staid 'easaontacht dlíthe' idir dhá chreat rialála éagsúla níos minice, creataí atá le fáil ag: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment-_ga.

## 3. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Níl aon impleacht bhuiséadach ar bhuiséad an Aontais.

## 4. EILIMINTÍ EILE

- **Míniú mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

Leis an gComhaontú, i gcomhréir iomlán leis an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, le cásdlí ábhartha Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh agus leis na treoracha caibidlíochta, tugtar bunús dlí, coinníollacha agus coimircí maidir le haistriú sonraí PNR a fhaightear ó aeriompróirí ón Aontas chuig an Íoslainn agus maidir le próiseáil na sonraí sin ag an Íoslainn:

In Airteagal 1 leagtar amach raon feidhme agus cuspóirí an Chomhaontaithe.

In Airteagal 2 tá príomh- shainmhínithe an Chomhaontaithe, ina measc sainmhíniú ar 'Aonad na hÍoslainne um Fhaisnéis faoi Phaisinéirí (PIU)' mar an údarás inniúil ainmnithe atá freagrach as sonraí PNR a phróiseáil agus ar na téarmaí 'coireacht thromchúiseach' agus 'sceimhlitheoireacht', i gcomhréir leis an gcaoi ar sainmhíníodh na coincheapa sin in ionstraimí dlí ábhartha eile an Aontais;

Le hAirteagal 3 rialaítear modh agus minicíocht aistrithe sonraí PNR a dhéanann aerlínte chuig PIU na hÍoslainne d'fhonn a áirithiú go gcoinneofar aistrithe sonraí PNR chomh híseal agus is féidir agus go mbeidh siad comhréireach leis an gcuspóir a shonraítear sa Chomhaontú.

Le hAirteagal 4 déantar foráil maidir le réiteach teicniúil comhchoiteann lena n-áirítear an fhéidearthacht go mbainfeadh an Íoslainn úsáid as an ródaire API-PNR arna chur ar bun de réir Rialachán (AE) 2025/13[26] agus mar a bheartaítear le hAirteagal 10(c) den Rialachán sin.

In Airteagal 5 leagtar amach an teorannú de réir cuspóra – i.e. cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh – ar bhealach uileghabhálach le haghaidh gach próiseáil PNR a chumhdaítear leis an gComhaontú.

In Airteagal 6 leagtar amach na trí mhódúlacht shonracha maidir le próiseáil sonraí PNR a fhaigheann PIU na hÍoslainne faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 7 déantar foráil maidir le coimircí breise chun 'measúnú fíor-ama' a dhéanamh agus cuirtear teorainn le próiseáil uathoibríoch sonraí PNR.

Le hAirteagal 8 déantar foráil maidir le toirmeasc ar chatagóirí speisialta sonraí PNR i gcomhréir leis an gcaoi ar sainmhíníodh an coincheap sin in *acquis* cosanta sonraí an Aontais.

Le hAirteagal 9 déantar foráil maidir le hardleibhéal slándála i ndáil le sonraí PNR a fhaightear faoin gComhaontú agus áirithítear go dtabharfar fógraí faoi sháruithe ar shlándáil sonraí d'údarás maoirseachta ainmnithe na hÍoslainne um chosaint sonraí.

Le hAirteagal 10 déantar foráil maidir le logaí a choinneáil agus doiciméadacht gach próiseála PNR.

In Airteagal 11 tá rialacha maidir le stóráil shrianta sonraí PNR d'fhonn a áirithiú nach stóráiltear na sonraí sin níos faide ná mar is gá agus go bhfuil siad comhréireach leis an gcuspóir a shaothraítear leis an gComhaontú seo. I gcomhréir le cásdlí ábhartha Chúirt

[26] Rialachán (AE) 2025/13 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Nollaig 2024 maidir le réamhaisnéis faoi phaisinéirí a bhailiú agus a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus an choireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/818.

Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ceanglaítear leis an bhforáil sin go mbeidh nasc oibiachtúil idir na sonraí PNR atá le coinneáil agus cuspóirí an Chomhaontaithe, agus go mbeidh tréimhsí stórála faoi réir athbhreithnithe rialta a dhéanfaidh PIU na hÍoslainne.

Le hAirteagal 12 ceanglaítear ar PIU na hÍoslainne sonraí PNR a dhíphearsantú tar éis 6 mhí ar a dhéanaí.

In Airteagal 13 tá rialacha agus coinníollacha maidir le sonraí PNR a nochtadh laistigh den Íoslainn, e.g. trí na nochtaí sin a theorannú d'údaráis ag a bhfuil feidhmeanna a bhaineann le cuspóirí an Chomhaontaithe agus trí fhormheas roimh ré ó údarás breithiúnach nó comhlacht neamhspleách eile a cheangal maidir leis na nochtaí sin.

In Airteagal 14 tá rialacha agus coinníollacha maidir le sonraí PNR a nochtadh lasmuigh den Íoslainn agus den Aontas, e.g. trí na nochtaí sin a theorannú do thríú tíortha a bhfuil comhaontú comparáideach tugtha chun críche ag an Aontas leo nó a bhfuil cinneadh leordhóthanachta ábhartha glactha ag an gCoimisiún ina leith agus trí fhormheas roimh ré ó údarás breithiúnach nó comhlacht neamhspleách eile a cheangal maidir leis na nochtaí sin.

Le hAirteagal 15 cothaítear comhar póilíneachta agus breithiúnach trí shonraí PNR nó torthaí phróiseáil shonraí PNR a mhalartú idir PIU na hÍoslainne agus PIUanna Bhallstáit an Aontais, agus idir PIU na hÍoslainne, de pháirt, agus Europol nó Eurojust laistigh dá n-inniúlachtaí féin, den pháirt eile.

Le hAirteagal 16 ceanglaítear ar an Íoslainn na cearta agus oibleagáidí céanna a chur i bhfeidhm agus atá i dTreoir (AE) 2016/680 maidir le próiseáil sonraí pearsanta faoin gComhaontú seo agus ceanglaítear leis go ndéanfaidh údarás neamhspleách maoirseacht ar an bpróiseáil sin, údarás arna bhunú i gcomhréir le cur chun feidhme na Treorach sin ag an Íoslainn.

In Airteagal 17 tá oibleagáidí trédhearcachta agus faisnéise, lena n-áirítear ceanglas chun fógra a thabhairt do dhaoine aonair maidir le nochtadh a sonraí PNR.

Le hAirteagal 18 déantar foráil maidir le hoibleagáid ar an Íoslainn fógra a thabhairt faoi chéannacht PIU na hÍoslainne agus an údaráis maoirseachta náisiúnta.

Le hAirteagal 19 déantar foráil maidir le teacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo.

Le hAirteagal 20 déantar foráil maidir le díospóidí a réiteach agus maidir le sásraí fionraíochta.

Le hAirteagal 21 foráiltear go bhféadfaidh ceachtar Páirtí an Comhaontú a fhoirceannadh tráth ar bith.

Le hAirteagal 22 déantar foráil maidir le rialacha maidir le leasuithe ar an gComhaontú.

Le hAirteagal 23 déantar foráil maidir le measúnú comhpháirteach chur chun feidhme an Chomhaontaithe.

In Airteagal 24 tá clásal maidir le cur i bhfeidhm críochach an Chomhaontaithe.

2025/0155 (NLE)

Togra le haghaidh

# CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

## maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2) agus Airteagal 87(2), pointe (a), i gcomhar le hAirteagal 218(5) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) An 4 Márta 2024, thug an Chomhairle údarú don Choimisiún tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh ('an Comhaontú'). An 9 Aibreán 2025, tugadh an chaibidlíocht i gcrích go ráthúil, trí inisealacha a chur leis an gComhaontú.

(2) Leis an gComhaontú cuirtear é ar a gcumas d'aerimpróirí sonraí PNR a aistriú ón Aontas Eorpach chuig an Íoslainn agus lánurraim á tabhairt do na cearta dá bhforáiltear sa Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe an ceart chun saoil phríobháidigh agus saoil teaghlaigh mar a aithnítear in Airteagal 7 den Chairt, agus an ceart go gcosnófaí sonraí pearsanta mar a aithnítear in Airteagal 8 den Chairt. Go háirithe, sa Chomhaontú tá coimircí iomchuí chun sonraí pearsanta arna n-aistriú faoin gComhaontú a chosaint.

(3) Leis an gComhaontú cothaítear comhar póilíneachta agus breithiúnach idir údaráis inniúla na hÍoslainne agus údaráis inniúla Bhallstáit an Aontais mar aon le Europol agus Eurojust, agus tá sé d'aidhm ag an gComhaontú cumais na gcomhlachtaí sin a neartú chun teorainneacha seachtracha a neartú chomh maith leis an tslándáil inmheánach a áirithiú go héifeachtach in éagmais rialuithe teorann inmheánaí laistigh de limistéar Schengen.

(4) [I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus gan dochar d'Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.] NÓ [I gcomhréir le hAirteagal 3 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, tá fógra tugtha ag Éirinn [,

le litir an …,] gur mian léi a bheith rannpháirteach i nglacadh agus i gcur i bhfeidhm an Chinnidh seo].

(5) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm,

(6) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 42 de Rialachán (AE) 2018/1725 agus thug an Maoirseoir tuairim [xxx] uaidh an [xx.xx.xxxx].

(7) Dá bhrí sin, ba cheart an Comhaontú a shíniú.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Údaraítear leis seo, thar ceann an Aontais, síniú an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, faoi réir thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe sin[1].

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle*
*An tUachtarán*

[1] Foilseofar téacs an Chomhaontaithe in éineacht leis an gcinneadh maidir lena thabhairt i gcrích.